



**Бюро развития электросвязи
(BDT)**

Осн. Циркуляр BDT/DKH/CSTG-10

Женева, 10 августа 2020 года

Кому:

- Администрациям Государств – Членов МСЭ
- Наблюдателю (Резолюция 99 (Пересм. Дубай, 2018 г.))
- Членам Сектора МСЭ-D, Ассоциированным членам МСЭ-D и Академическим организациям – Членам МСЭ
- Председателям и заместителям председателей 1-й и 2-й Исследовательских комиссий МСЭ-D
- Наблюдателям (региональные и международные организации)
- Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и МАГАТЭ

Предмет: Пленарные сессии исследовательских комиссий МСЭ-D в ходе предстоящих собраний исследовательских комиссий МСЭ-D – пленарная сессия 1-й Исследовательской комиссии: 21 сентября 2020 года и пленарная сессия 2-й Исследовательской комиссии: 5 октября 2020 года

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

В дополнение к моему Циркулярному письму [BDT/DKH/CSTG-09](#) от 24 июня 2020 года, в котором содержалось приглашение принять участие в собраниях групп Докладчиков 1-й Исследовательской комиссии МСЭ-D (ИК1) с 21 сентября по 2 октября 2020 года и 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-D (ИК2) с 5 по 16 октября 2020 года, было решено включить пленарные сессии ИК1 и ИК2 в структуру этих собраний. Пленарная сессия ИК1 пройдет 21 сентября 2020 года, а пленарная сессия ИК2 – 5 октября 2020 года.

Это решение было принято на основе консультаций с Председателем ИК1 МСЭ-D г-жой Региной-Флёр Ассуму-Бессу (Кот-д'Ивуар) и Председателем ИК2 МСЭ-D д-ром Ахмадом Шарафатом (Исламская Республика Иран) в соответствии с высказанными в последнее время мнениями наших членов относительно необходимости изучить возможности усиления синергии между Вопросами исследовательских комиссий и другими видами деятельности БРЭ, включая тематические приоритеты МСЭ-D и региональные инициативы. Основное внимание на этих пленарных сессиях будет уделяться рассмотрению соответствующих вкладов, включая предложения по будущим темам на следующий исследовательский период, совершенствованию методов работы, возникающим требованиям и приоритетам ИК МСЭ-D, и использованию вызовов и возможностей, обусловленных глобальной пандемией COVID-19. О результатах пленарных сессий будет сообщено Консультативной группе по развитию электросвязи (КГРЭ).

Ввиду сохраняющейся глобальной обеспокоенности пандемией COVID-19, эти пленарные сессии ИК1 и ИК2 пройдут полностью в виртуальном формате, как и сессии собраний групп Докладчиков. Планы распределения времени и проекты повесток дня этих пленарных сессий будут своевременно размещены на веб-сайте каждого собрания (см. Приложение 1). Подробная информация о регистрации и представлении вкладов, а также другая практическая информация содержится в Приложении 2. Информация о дополнительных договоренностях будет представлена зарегистрированным участникам.

За дополнительной информацией просьба обращаться в секретариат исследовательских комиссий МСЭ-D (тел.: +41 22 730 5999, эл. почта: devsg@itu.int).

Благодарю всех вас за понимание и гибкость, а также за постоянную поддержку наших исследовательских комиссий МСЭ-D.

С уважением,

(оригинал подписан)

Дорин Богдан-Мартин
Директор

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Проект повестки дня и расписание собраний

Проекты повесток дня и расписания пленарных сессий и собраний групп Докладчиков 1-й и 2-й Исследовательских комиссий МСЭ-D размещены по приведенным ниже ссылкам:

Соответствующие веб-сайты пленарных сессий и групп Докладчиков 1-й Исследовательской комиссии МСЭ-D

- [страница собрания;](#)
- [проекты повесток дня;](#)
- [проект плана распределения времени;](#)
- [отчеты о собраниях, состоявшихся в феврале 2020 года.](#)

Соответствующие веб-сайты пленарных сессий и групп Докладчиков 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-D

- [страница собрания;](#)
- [проекты повесток дня;](#)
- [проект плана распределения времени;](#)
- [отчеты о собраниях, состоявшихся в феврале 2020 года.](#)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Регистрация, устный перевод, субтитры в режиме реального времени и доступ к виртуальным залам заседаний для пленарных сессий ИК1 и ИК2

Онлайновая регистрация

Регистрация на эти виртуальные пленарные сессии ИК1 и ИК2 является обязательной и будет проводиться исключительно в онлайнной форме по следующим ссылкам:

Для пленарной сессии ИК1: <https://www.itu.int/net4/CRM/xreg/web/Registration.aspx?Event=C-00007923>.

Для пленарной сессии ИК2: <https://www.itu.int/net4/CRM/xreg/web/Registration.aspx?Event=C-00008047>.

Участники, которые уже зарегистрировались для участия в собраниях групп Докладчиков ИК1 и ИК2, не должны регистрироваться еще раз. Они автоматически получают новое подтверждение регистрационного письма, которое будет включать соответствующую пленарную сессию.

Участники, имеющие доступ к TIES, могут зарегистрироваться для участия в этих сессиях, используя свои данные для входа в систему TIES (имя пользователя и пароль).

Участники, не имеющие доступа к TIES, могут создать пользовательскую учетную запись, следуя процедуре, описанной здесь: <https://www.itu.int/en/ties-services/>.

Примечание. – Пользовательская учетная запись, которую участники создали при регистрации на предыдущие собрания исследовательских комиссий МСЭ-D, продолжает действовать.

Все запросы на регистрацию для участия в этих собраниях должны **утверждаться назначенными координаторами (DFP)** от каждой администрации и организации, имеющей право участвовать. Список назначенных координаторов размещен по следующей ссылке: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>.

Для того чтобы внести изменения в контактные данные назначенного координатора или осуществить замену координатора, уполномоченное должностное лицо должно направить в службу регистрации для собраний БРЭ официальное письмо (по факсу: +41 22 730 5545/+41 22 730 5484 или по электронной почте: bdtmeetingsregistration@itu.int), содержащее фамилию, имя и адрес электронной почты нового координатора.

Устный перевод и субтитры в режиме реального времени

Устный перевод и ввод субтитров в режиме реального времени будут обеспечиваться для пленарных сессий ИК1 и ИК2 на основании запросов участников. При регистрации участники, которым требуется какой-либо другой язык, кроме английского, должны выбрать язык из списка в форме (арабский, китайский, французский, русский или испанский).

Доступ к виртуальным залам заседаний

Указания относительно подключения к платформе для этих виртуальных собраний будут направлены должным образом зарегистрированным участникам по электронной почте, когда будет принято решение относительно используемой платформы. Доступ к виртуальным залам заседаний смогут получить только участники, должным образом зарегистрированные для участия в собраниях.

Ближе к началу виртуальных собраний все зарегистрированные участники получают по электронной почте сообщение относительно тестирования онлайнной платформы. В связи с этим участникам рекомендуется зарегистрироваться заблаговременно.

Подробная информация об исследуемых Вопросах

Названия и определения рассматриваемых исследовательскими комиссиями Вопросов, утвержденные ВКРЭ-17, представлены на веб-сайте ИК МСЭ-D на всех официальных языках: веб-сайт ИК1 (<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=1>) и веб-сайт ИК2 (<https://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/questions.asp?lg=1&sp=2018&stg=2>).

Вклады, представляемые в исследовательские комиссии МСЭ-D

Будем весьма признательны за представление вкладов по исследуемым Вопросам МСЭ-D. Вы можете координировать свои предложения с другими администрациями и организациями. Для разрешения выпуска совместного вклада необходимо, чтобы он был в письменной форме утвержден участвующими сторонами.

Согласно Резолюции 1 (Пересм. Буэнос-Айрес, 2017 г.) ВКРЭ существует три вида вкладов для следующих пленарных сессий ИК1 и ИК2: а) вклады для принятия мер; б) вклады для информации; и с) заявления о взаимодействии. К вкладам применяются следующие правила:

- Все вклады, полученные **не менее чем за 12 календарных дней** до собрания, публикуются, но не переводятся. Секретариат публикует эти представленные с опозданием вклады в кратчайшие сроки, но не позднее чем через три рабочих дня после их получения.
- Вклады, полученные менее чем за **12 календарных дней** до собрания, не включаются в его повестку дня. Они не распространяются, но остаются для рассмотрения на следующем собрании. После открытия собрания вклады не принимаются.
- Во все вклады следует включать раздел "**Краткое содержание**", в котором представлен обзор содержания документа. В надлежащих случаях в эти документы включаются разделы, содержащие **извлеченные уроки и предлагаемые примеры передового опыта**. Во вкладе должно быть четко указано, какие именно меры предлагается принять собранию.
- Вклады, представленные собранию *для информации*, – это вклады, которые не требуют от собрания принятия каких-либо конкретных мер в соответствии с его повесткой дня (например, описательные документы, представленные Государствами-Членами, Членами Сектора, Ассоциированными членами и Академическими организациями – Членами или уполномоченными объединениями и организациями, заявления общеполитического характера и т. д.), а также другие документы, которые председатель исследовательской комиссии и/или докладчик относят на основании консультаций с автором к категории документов для информации. Эти документы должны быть опубликованы только на языке оригинала (и на любом другом официальном языке, на который их может перевести автор) и иметь отдельную схему нумерации, отличающуюся от нумерации вкладов, представленных для принятия мер.
- В документы, представляемые *для информации*, необходимо включать подробный раздел "**Краткое содержание**", который будет переведен для собрания.
- Объем документов, представляемых в исследовательские комиссии в качестве **вкладов, не должен превышать пяти (5) страниц**. В отношении уже существующих текстов в дальнейшем вместо повтора материала в полном объеме следует применять перекрестные ссылки. Информационный материал может помещаться в приложениях или предоставляться по запросу в качестве информационного документа.

Вклады должны быть представлены с использованием онлайн-шаблона, который доступен по адресу: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp>. Для того чтобы обеспечить правильное отображение всех гиперссылок, графических изображений и таблиц, приложите к электронной форме для представлений оригинал вашего вклада в формате Word.

В соответствии с положениями п. 13.2.2 Резолюции 1 (Пересм. Буэнос-Айрес, 2017 г.) ВКРЭ были установлены следующие предельные сроки для представления вкладов, для которых не требуется письменный перевод: **8 сентября 2020 года** для ИК1 и **22 сентября 2020 года** для ИК2.

Документация, сотрудничество и налаживание контактов

Собрания исследовательских комиссий МСЭ-D проводятся на безбумажной основе. Настоятельно призываем делегатов пользоваться своими компьютерами для загрузки всех документов собраний на локальный диск и обращения к веб-сайту за новыми документами. Руководство пользователя по синхронизации документов размещено здесь: <https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/delegate-resources/synchronization-application.aspx>.

В распоряжение участников предоставляются различные **инструменты коллективной работы**, задача которых заключается в упрощении электронного участия специалистов в работе исследовательских комиссий. **Списки рассылки** позволяют специалистам, интересующимся исследуемыми темами, обмениваться электронными сообщениями, а сайты совместной работы SharePoint предоставляют участникам виртуальную площадку для собраний с календарем мероприятий, объявлениями и пространством для обмена документами в целях содействия работе во время собраний и между ними. Имеется также пространство, предназначенное исключительно для руководящего состава исследовательских комиссий, с аналогичными возможностями. С информацией об инструментах коллективной работы можно ознакомиться здесь: <https://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2018-2021/Pages/collaborative-tools.aspx>.

Просим делегатов убедиться в том, что они имеют учетную запись TIES, которая позволяет им получить доступ к документам собраний исследовательских комиссий с помощью веб-сайта, сайтов совместной работы и инструмента синхронизации документов. С информацией о порядке запроса учетной записи TIES можно ознакомиться по адресу: <https://www.itu.int/en/ties-services/>.

Информация для контактов

По любым вопросам, связанным с данными собраниями и деятельностью исследовательских комиссий МСЭ-D, просим обращаться в **секретариат исследовательских комиссий МСЭ-D** (по электронной почте: devsg@itu.int или по телефону: +41 22 730 5999).